Japan's Ten Thousand Member Crime Syndicate Invading Okinawa

KOBE. — Japan's biggest criminal syndicate, the 10,000-strong Yamaguchigumi, is trying to penetrate Okinawa which will be reverted to Japan next year, Hyogo Prefectural Police, say.

Yamaguchigumi, which is headquartered in Kobe, Hyogo Prefecture, has about 450 affiliate groups in 35 prefectures across the country. It is believed that the gang already owns prime land in Okinawa.

Police believe that the gang plans to muscle in on the bars, night clubs, cabarets and turkish baths there.

Police also think that a lucrative trade in handguns may develop after the reversion because trips to Okinawa would be easier and gangsters would have a better opportunity to buy guns off U.S. servicemen.

On March 13, detectives seized five handguns, one rifle and 152 rounds of ammunition from the ferry plying between Okinawa and Kobe and arrested two gangsters affiliated with Yamaguchigumi.

The two men had obtained the weapons through Okinawa's second biggest gang, the Koza Group, which has about 1,000 members, police assert.

Hyogo Prefectural Police estimate that gangsters affiliated to Yamaguchigumi now possess about 2,000 handguns, of which 500 to 600 were obtained in Okinawa.

Police have so far managed to confiscate only 30 handguns from gangsters affiliated with the organization.

Detectives specializing in investigations concerning handguns have deplored what they call "the loose control of firearms" by the U.S. forces stationed in Okinawa.

After Okinawa's reversion, the Japanese will be able to travel there without the approval of the United States and identification cards, at present issued by the Prime Minister's Office, will not be needed.

Masaru Sawada, superintendent of the prefectural police, said that it would then become more difficult to keep a check on gangsters visiting Okinawa.

But in at least one way investigations would become easier, he added, since police in Okinawa would be governed by the National Police Agency.

(Continued on Page 5)

"SUKIYAKI"
Practical Japanese
Cookbook $1.65
WITH POSTAGE

The New Canadian

An Independent Organ for Canadians of Japanese Origin

Vol. XXXVI — No. 4 TUESDAY, JANUARY 18, 1972 Toronto, Ont.

"A CHILD IN PRISON CAMP"
By SHIZUYE TAKASHIMA
$7.95 WITH POSTAGE

Ties That Bind The Human Race

By S. I. HAYAKAWA

It throws a chill over the holiday season to think that even as many celebrated Christmas or New Year's Day with religious observances, somewhere in the world religion is tearing people apart. Hindus and Moslems are slaughtering each other in the name of God. In Ireland Protestants and Catholics are in violent conflict. The Jews of Israel and the Moslems of Egypt, having recently fought a war, are preparing to fight another.

Once I visited the Grand Shrine of Ise, the most sacred of Shinto places of worship. There a ceremony was performed in which I, born in Canada and then living in Chicago, was duly reported in to the ancient gods of Japan. Although I am not Japanese in my upbringing — I do not even read and write Japanese — I could not help feeling, during that grave ritual, a bond with my Japanese ancestors.

And I suppose that's what religion is for. The "-lig-" in "religion" appears also in the word "ligature." "Religion" is that which binds together. Japanese are bound together by Shintoism. Jews of many lands and many tongues are bond together by Judaism. Christians — except for some in Belfast and no doubt other places — are bound together in Christian fellowship. "Blest be the tie that binds."

But there is no religion yet — at least not an effective one — that binds Christian with Hindu with Moslem with Jew. Many religions call themselves "universal," but in actuality none is. Almost all religions have had leaders and saints who thought in universal terms — one thinks especially of Jesus and Buddha. But when their followers get into the act, the universality vanishes. Religion remains in the service of tribe, race or nation, dividing the human race into the believers, with whom cooperation is possible and desirable, and the unbelievers or in fidels, who are to be shunned or, as history repeatedly attests, killed.

It seems to me that the salvation of religion — if, along with the human race, it can be saved — is a strong infusion of the spirit and method of science. Science does not start with lofty principles about the nature of God, but with simple perceptions which all people can share. Moslem and Jew, Christian and Hindu, can agree, through the evidence of experience, that plants die without water; that iron is heavier than wood; that water, when heated, turns to steam.

Let me quote an example of scientific communication from Strato, one of Aristotle's successors in the headship of the Lyceum at Athens:

"We must first correct a popular illusion. It must be clearly grasped that vessels generally believed to be empty are not really empty but full of air. Now air . . . consists of minute particles of matter for the most part invisible to us . . . To prove this make the following experiment. Take a seemingly empty vessel. Turn it upsidedown taking care to keep it vertical, and plunge it into a dish of water. Even if you depress it until it is completely covered no water will enter. This proves that air is a material thing which prevents the water entering the vessel because it has previously occupied all the available space." (Benjamin Farrington, "Greek Science").

Science is a vast co-operative enterprise of people accumulating knowledge by systematizing and sharing their perceptions. It rests upon similarities of human nervous systems in their encounters

(Continued on Page 8)

Japanese Institute Successful In Creating New Nuclear Fusion Method

NAGOYA. — The Plasma Research Institute of Nagoya Univ. announced recently that it has succeeded in causing nuclear fusion by applying laser beams on heavy hydrogen in an extremely low temperature solid state.

This new nuclear fusion method is expected to replace atomic power generation by means of uranium, presently subject of experiments as a pollution-free energy source.

This recent success, scored by a group of guest researchers led by Professor Chiyoe Yamanaka of Osaka Univ., signifies the first step toward that eventuality.

The achievement recently made Japan the second country in the world after France to succeed in nuclear fusion through the application of laser beams on heavy hydrogen.

Details of the experiment was revealed at a scientific conference in the U.S. on Aug. 23.

All equipment used for the experiment was domestically produced except the measuring device.

The construction of the heavy-duty glass laser apparatus was started in October of last year and completed in May.

The atoms of heavy hydrogen, which are subjected to laser beam radiation, are turned into a high temperature plasma with atomic shells separated from neutrons, and as a result of nuclear fusion, the neutrons leap out of the plasma.

The detection of neutrons signals the success of a nuclear fusion experiment. In the recent experiment at Nagoya Univ.

(Cont. on Page [illegible])

Over Million Japan Marriages In 1971

TOKYO. — The total of marriages in Japan in 1971 has been placed at 1,085,000, or one every 29 seconds, according to a preliminary report on population trends.

The report, released by the Ministry of Health and Welfare recently, gave estimated figuers for the year based on the actual number of births, deaths, marriages and divorces in the nation from January through September 1971.

The exact figures will not be known unitil the middle of next year.

This year's estimated total of marriages was an all time high, representing an increase of 60,000 couples over last year, the report said.

— There was a birth every 16 seconds in 1971, or the same rate as in 1970, and a death every 47 seconds. Deaths came at the rate of one every 44 seconds last year.

— A marriage took place every 29 seconds this year as compared with one marriage every 31 seconds last year.

— A couple was divorced every five minutes and nine seconds this year, or 20 seconds faster than last year. Divorced couples this year increased by 6,000 cases from a year ago to record an all time high of 102,000 cases.

— Stillbirths occurred at the rate of one every four minutes and three seconds this year as compared with last year's one every three minutes and 53 seconds.

— The number of babies born this year is estimated at 1,975,000, up 40,000 from a year ago. As a result, the ratio for births per population of 1,000 has increased from 18.8 last year to 19 this year.

— The number of deaths this year decreased by 30,000 from a year ago to total 673,000. This shows that the death rate per 1,000 has declined from 6.9 last year to 6.5 this year, the lowest, figure in Japan's history.

— The nation's total population this year will show a net increase of 1,302,000, a figure equal to the whole population of Iwate Prefecture, northern Japan.

Marriages are expected to continue to increase for several years to come as those born during the so-called "baby boom" in the immediate postwar days have reached marriagable age, ministry officials said.

Another "baby boom" will therefore come in a few years, they predicted.

Seiji Ozawa Is Papa To Girl

SAN FRANCISCO. — A nine pound baby girl was born to maestro Seiji Ozawa and his wife Vera, recently.

A spokesman said the birth at 12:32 a.m. in Hebert C. Moffit Hospital was without complications and Mrs. Ozawa "is in fine shape. The daughter's fine and so is the maestro."

The San Francisco Symhony Orchestra leader was "excited, tired and anxious to find a name" for the child, the spokesman said.

Toyota Motors Say Device Ends Engine Idling

TOKYO. — Toyota Motor Sales Company of Japan says it has developed an electronic device that could automatically shut off and restart the automobile engine, marking engine idling unnecessary.

The Toyota sales subsidiary said the device is designed to save fuel and reduce exhaust fumes and thus help reduce air pollution.

The device will stop the engine while the automobile is waiting for a traffic signal or is stalled in traffic congestion. The engine will restart "instantly" when the driver simply steps on the accelerator, Toyota officials said.

Toyota plans to produce the device commercially next year and install it on Toyota cars at a cost of about $55. Toyota has already applied for patents for the device in the United States, France, Britain, West Germany, and Japan, officials said.

スチブストン新武道館で

柔剣道のけいこ始式

公式落成祝賀會は三月に

【スチブストン】去る三日午後七時半より當地武道館新道場で、柔道、剣道両道場のけいこ始め式が擧行された。

當日アンダーソン市長は差しつかえがあつて、市側からボブ・マクマス、ハロルド・スチーブス、ジム・マレー三市議、スチブストン・コンミユニチー・ソサエチーからテッド・ロレンツ會長、ジヤック・ギルモアー副会長ら出席。柔道の小島讓（ゆづる）君司會、一同剣道々場に集まり、国歌（オーカナダ）合唱後マクマス市議（百年祭委員長）市側並にコンミユニチー・ソサエチーを代表して祝詞と希望を述べ、谷上林（弟）の剣道形、後柔道々場に移つて井上、小島の柔道投の形を演武して式を終つた。

式後キン・ワー樓で關係者の祝賀会があつた。但し右は柔道　剣道共同の非公式けいこ始め式で、市側の公式落成祝賀會は三月十八日盛大に擧行されるはずである。

因に柔道年次大会兼記念大會は一月二十二日、剣道年次大会同記念祝賀大会は二月二十六日それぞれ開催の予定である。（林）

三尾連協總會と懇親會三十日に

カナダ三尾連協主催の總會、新年懇親会は来る三十日（日）午後二時から市内グレート・チャイナ（西ペンダー街　九五）の二階で行なう。會費は三弗。なお食後、和歌山縣觀光局提供の風景映畫「和歌山」を上映する。

勘蔵

勘蔵（滋賀縣）儀去る十二月十五日診斷のためセント・マイコル病院に入院、色々とテストを受けて居るうち二十一日午後六時突然心臓マヒを併發、專門醫の厚意と家族の切實なる念願も空しく午後六時半静かに永眠致しました事を、生前辱知の皆様にお知らせ申上げます。追つて二十三日エオット葬儀社で通夜、二十四日午後八時トロント佛教会堂に於て石浦總長、宮地開教使導師の下に告別式を營み廿七日火葬に付しました節は御多忙中のところ御會葬下され、その上過分なる供花御香典並に弔辭弔電など賜り御厚志のほど身にしみ遺族一同感謝致しております。故人生前中頂きました御厚情を併せて厚くお禮申上げます。

尚、この度の不幸につきましてはトロント佛教会、護法会、婦人会、滋賀湖東會、如月倶楽部、「倶ンアル」、ガデ・クラブ」等の皆様に非常にお世話になりました。實は一々參上の上御禮申上ぐべき筈のところ其の意を得ませぬので失禮乍ら紙上を借り、皆々様へ御挨拶申上げます。

喪主　森　キサ
女婿　小山　榮夫
長女　静
女婿　加藤　ローイ
次女　菅子
孫　デリック
在日本姉　磯崎　さき
同　弟　森　興惣
親族代表　川嶋　茂八夫妻
友人代表　伊藤　忠三郎夫妻

夫　政一

儀長らく病氣中のところ、去る十二月三十一日永眠致しました。生前の御厚情を御禮申上げますと共に謹んで御通知申し上げます。

モ市　大橋　光
長女　洋子
次女　樹子
三女　陸子

母　ニカ

（イキ）（七十一歳、鹿児島出身）儀長らく病氣療養中病勢悪化し直に入院、あらゆる醫藥の手當を受け、出來得る限りの看護の効なくついに去る十二月二十七日午前四時半静かに安養淨土に往生いたしました事を生前辱知の皆様にお知らせいたします。追つて二十九日夜ビユート佛教会に於いて小阪、泉両開教使並に福永補教士により通夜並に告別式を執行。翌日父のそばに埋葬いたしました節には寒中御多忙中遠近の皆様には御会葬下さいました上過分なるお花料、御佛前、供花弔辭弔電を賜わりました御厚情に對し厚くお禮申上げます。なお故人入院中また家庭療養中は度々お見舞下され、お力付け下さいました事に對し故人生前中の御交誼に併せて深謝申し上げます。

P.O. BOX 620, COALHURST, ALTA.

喪主長男　有岡　正雄
妻　光子
次男　隆志
女婿　徳田　雅夫
妻（長女）　エミ子
女婿　小林　喜兵
妻（次女）　とみ子
在日本兄　川中　虎吸
同　姉　四元　タネ
同　弟　田中　文藏
孫　曾孫　一同
ビユート佛教会
同　婦人會
鹿児島縣人會
河北市民協會

求 新購讀者。愛讀者各位の御協力を願います。ニユーカナデアン

寄付感謝

一九七一年八月より十二月まで（敬稱略）

バンクーバー

△三十弗　佛教婦人会
△三十弗　池上家一同　亡父忌明
△二十五弗　田端しづ　亡父葬儀御禮
△二十五弗　山本勇　亡母忌明
△二十五弗　矢田源次　息結婚記念
△二十弗　福井千代子　息女結婚記念
△二十弗　淡梅子　特別寄付
△二十弗　圓城まさ　亡女三十三年忌
△二十弗　小森ゆき　息女結婚記念
△十五弗　龍神品枝　故榮子七周忌
△十弗　龍神品枝　全快記念
△十弗　東川ゆき　特別寄付
△十弗　田中静枝　見舞禮
△十弗　田澤はる　亡夫祥月法要
△十弗　山家初枝　主人見舞御禮
△十弗　井上錦　全快記念
△十弗　小森ハル　特別寄付
△十弗　水野[illegible]　亡夫葬儀禮
△十弗　川端よし　故茂一周忌
△十弗　井上千代　初孫出産祝
△十弗　山下ツズエ　全快記念
△十弗　川崎づ　全快記念
△十弗　千葉孝一　見舞御禮

"KIKKOMAN"

SAPPORO ICHIBAN

NISSAN PRODUCTS

(RAMEN, COOKIES)

YAMASA

JAPAN ROSE RICE

PROVISIONS & FOODS

GIFTWARES

皆様良きお年をお迎えになられたことと存じて居ります。

さて、皆様もよくよく御承知のことでしょうが、去年八月よりの米国經済調整の政策による日本国への壓迫が遂に去年末固定した形になりました。

従来三百六〇圓が三百〇八圓ともなれば、私共は日本より輸入し、皆様へ[illegible]つてます各種の品物は二五％強（運賃値上りも含め）高くなります。物價の上昇でいろいろ御不満なことが各小賣店様始め私共にございましょうが、何卒"世の流れ"とも申しますが、私共には到底致し方のないものですので惡しからず、これからの御生活への上に御含みおき下さいませ。

バンクーバー市
グランドビユー・ハイウエー
輸入業　丸富士

だいこんの花

葉村彰子

（四〇）

お手伝いのトミ子と食いもののことから喧嘩をして年甲斐もなくとび出して来てしまった忠臣の、ななめだったご機嫌はもう完全になおったようだ。さんまも卸ひたしもたたみいわしもうまかった。そしてこの店の漬物が、なんともうまいと忠臣は思った。

「おトミってなァ信州人なんだよ。野沢菜なんてうまい漬物が信州にはあるってのに、漬物のうまさ、ありがたさ、まるで知っちゃおらんのだからねえ、すこしは麻ちゃん見習っておじさんの好きな食べもの、お漬けてくれりゃいいんだがね。ままにならない世の中ですよ」

「まるで食べることだけが生き甲斐みたいないい方ね」

麻子が笑った。しかし忠臣は却ってまじめな顔になっていった。

「そうですとも。人間年をとって色気がなくなるとね、食べるだけが唯一のたのしみ、生き甲斐といっても決していい過ぎじゃないんだ。だからおじさん、誠の嫁には麻ちゃんみたいな人もらいたいと思ってるんだよ。どうだい、うちへお嫁さんに来ないか、麻ちゃん？」

「いやだァ――」

「どうして？　誠じゃだめかい？」

「たたみいわしの焼き方にまで文句つけるおしゅうとさんがいちゃや、とってもつとまらないもん――」

「あっははは　だめか、振られちまったか」

たのしそうな笑い声をひびかせて、ごちそうさんと忠臣は帰って行った。バス停まで送るわと忠臣に肩を貸して出て行った娘のうしろ姿を、険い顔で見送って京太郎が善吉にいった。

「色気のないやつだねえ。おなじ断るにしたってさ、もうすこし、こう……あるじゃねえか、なァ、いい方ってものがさァ……」

「やだなァ、判ってないんだなァ旦那も」

忠臣の食事の跡を片づけながら、善吉は首をひねった。

「これだからかわいそうだってんですよ、おかみさんがいないと、お嬢ちん、気の毒だ」

「な、なにがよ？」

「麻子さんはね、誠ちんのこと、好きなんですよ」

「なに？」

「永山さんにああやって麻子さんが親切にしてあげるんだって、いってみりゃ誠さんのおしゅうとさんに奉仕している心意気だ」

「だ、だってお前……いったい、その、いつ頃から好きになったってんだ、そ？」

京太郎は深刻な表情で腕組みをして、長いこと黙って考えていた。そして、

「出来ないね」

と、いった。

「そりゃア、戦争が終るまでは艦長と部下で、ずいぶんお世話したかってことをはかりにかけりゃア……いくらかでもこっちがお世話申しあげている恰好だよ。おれが艦長の麻子をもらってくださいと手をついてたのんでみろ、わずかばかりのことを恩にきせて、娘を押しつけることになるじゃねえか。いやだね。そんなこと、この口がたてに裂けてもいえないね」

夫 **太郎**（七十歳、広島県出身）儀去る一月二日モントリオール総合病院にて急死しました事を生前辱知の皆様にお知らせ致します。追って四日夜綱崎牧師の下に告別式を執行、翌日リード墓地に埋葬致しました際には遠路またはお忙しい中を御会葬下され、その上色々と深い御厚情に預かり、遺族一同感謝いたしております。茲に紙上を借りまして厚くお礼申し上げます。

モントリオール市
喪主妻　北川玉枝
長男　省三
妻　イディー
女婿　川鍋純
妻（長女）　フェレス
次女　ローナ
次男　マイク
外親族一同

理髪店

開店三周年を迎え、日頃のご愛顧を感謝し、今年もよろしくお引立をお願い申し上げます。（場所：ジェー・エヌ・チー・グラージ前）

津川ジョージ
George Tsugawa, 2250 Bloor Street West, Toronto, Ont. Tel. 762-9642

日本映画 **「氣まぐれ渡世」**

△中国映画「三枝花」と併写（英語サブタイトル付）日活総天然色映画の主役は宍戸錠　芦川いづみ。

△一月十七日から二十一日まで毎夜六時から十二時まで続映。入場料一弗五十仙。子供六十仙。

カレッジ街三六二
聯華大戲院
362 College St., Toronto

トロント佛教會

報恩講法要
一月二十二日（土）午後八時　逮夜法要
一月二十三日（日）午前十時半　日曜学校
午前十一時　朝の礼拝
午後二時　満座法要
Toronto Buddhist Church, 918 Bathurst Street
電話　五三四―四三〇二

△二十四日（月）役員会
△新移住者歓迎、身上相談
七八二―五二六七

日系人合同教會

ドーバーコート街七〇一
一月二十三日午前十一時半
説教「神による和解」堀越吉一牧師
聖書コロサイ人への手紙一、一八

聖アンドリュー聖公會

電話五三五―五〇四六
一月二十三日午前十一時半　早禱式
説教「見ぬものを信ずる心」今井司祭
〇教会学校　午前十一時半

日系セブンスデー・アドベンチスト教会

安息日学校聖書研究会（土）午前九時半
安息日礼拝（土）午前十一時
祈禱会（水）午后七時半
牧師　阿嘉廣英
連絡先　七六二―〇五七二
二八四―一七二一
トロント市キーティマー街十九

パラマウント ギフト・ショップ

〇日本食品一切
毎夜及び土曜配達いたします。
トロント市ダンフォース街七三三
電話店四六三―三四二六
家四六九―〇二九三

トロント天理教祭日

毎月第一日曜日午後二時から催します。一般のお方のご参拝を歓迎致します。

カナダ教會
会長　大倉トミ
180 Gracefield Avenue, Phone 247-9791

辯護士　大家一夫（クインズ・カウンシル）

トロント市カールトン街二　ルーム一八〇五
電話　三六六―六三八八
自宅二九三―四二八一

ピーシー産 すずこ注文に應じます
221 Spadina Ave., 862-1082 Toronto

花 ご注文

ハイランド花屋　店主　ジョン小野寺
HYLAND FLOWERS 540 Eglinton Ave. W., Toronto, Ont. Phone HU. 9-4464

屋根修繕一切

住宅のルーフィング、シングルやり替え、トユやり替え、トタン仕事の御用命に應じます。オ州内、どこでもサービスに應じますからご通知下さい。（カナダ屋根業協会々員）

経営　西島俊雄
Allway Roofing Ltd., Bus. Phone 421-3374 Phone 293-4689

●**日本行切符** 販賣代理
ピーアンドオー・ライン
プレジデント・ライン
●保険―火災、自動車、病傷、海上、漁船

内田商會
晩市西メーン街三二九
電話六八四―二七四七

辯護士　鬼塚敏三（クインズ・カウンシル）

事務所　トロント市西リッチモンド街一二一番地
電話三六三―五〇〇二
自宅六九一―三三八八
△一切の法律事務に應じますから御相談下さい。

花
466-2041
466-7962

ハナ一切の御用命は親切・勉強の
シャロン花屋
943 PAPE AVE.

日本の味

103 YONGE ST. TORONTO
TEL. 863-0002
OPEN 7 DAYS A WEEK

鉄板ステーキ
鍋料理・お酒
忘年会・新年会・一般宴会には
各部屋をお気軽にご利用下さい

Restaurant & Tavern

オリエンタル會食ルームでおいしいお食事をていねいなサービスで

（ゴールデン・ドラゴン）
金龍酒家
電話　イーエム　八―二四七五
GOLDEN DRAGON CHOP SUEY, 131-A Dundas Street West, Toronto Phone 368-2475

Japanese Restaurant "MICHI"
328 Queen St. West,
Toronto — Tel. 863-9519

日本料理 **みち**

営業時間―毎日正午より夜十時迄
トロント市西クイン街三二八番（スパダイナ街から東半ブロック）
電話八六三―九五一九

多様文化政策を推進

三百万弗の資金

オタワ國務省が財政的援助

【オタワ】オタワ國務省は、その多様文化政策を推進し援助するため、一九七三年三月末で終る三百万ドルの資金供與を先週末發表した。この資金は國務省市民權部及び政府各部の文化關係機關が管理する。

政府が近く實施する多様性文化プログラムのうち、各エスニック・グループに關係しているものに『國立人類博物館』がふくまれている。この博物館にはエスニック・グループの遺物收集、民族研究、國家フィルム・ボードによる各エスニック・グループに關する映畫六本（年間）の作成、更に同フィルム・ボード既成映畫を英佛兩語以外の言葉に吹き込むこと、エスニック出版物を國家圖書館が收集すること、更にエスニック文書物を集めた圖書館の創設等がある。

海外子女に通信教育を

【東京時事】海外子女教育振興財團は、四月の新學期から海外勤務の日本人の小學生對象に日本語通信教育を始める。海外にいる學齡期の兒童は約八千五百人で、このうち半數は日本人學校、日本語補習學校のない地域にいる。このため同財團では國語と算數に限り國庫補助などを得て通信教育を始めることになった。

五輪放送 ラジオ日本で

【東京】『ラジオ日本』では、札幌オリンピック冬季大会期間中、九十八時間三十五分（ゼネラル・サービス四十一時間四十七分、地域別放送五十六時間四十八分）の放送を行う。

ゼネラルサービスでは開會式、閉會式の實況中継を日本語・英語で實施するほか、毎日、日本語・英語により、それぞれ六回程度『オリンピック冬季大會便り』の放送を行う。また地域別放送では、日本語および現地九カ國語により、開閉會式、競技ハイライトを放送する。

一方、海外放送機關（テレビ二三機關、ラジオ二八機關）に對しては、日本から全世界向け衛星中継を中心に、合計百四十九時間以上のサービスを行なう予定である。

元日に赤ちゃん二人

=本社の早生れコンテスト=

一月十五日で締切った本紙主催の『ニューイヤー・ベビー・コンテスト』で元日におぎゃあと聲をあげた赤ちゃんが今年は二人もあった。

その一人はオ州ミシサガ町に住む小谷フレッド氏夫妻の女の赤ちゃんで、ミシサガ病院で一月一日午前七時三十四分生れ。

もう一人はビーシー州リッチモンド町、ラム氏夫妻（舊姓田中）の女の赤ちゃんで、一月一日午前一時四十九分にリッチモンド・ゼネラル病院で出産し、元日に二人の日系赤ちゃんが生れたのは、このコンテストはじまって以來、二度目である。

爆發物の臭いを探知

=オタワ會社が新品を開發=

【オタワ】航空機乗っ取りの流行に對抗する新武器がオタワの會社で開發された。臭氣探知機で、微妙に臭いを探知する能力は犬の鼻以上と自慢の新品。

機内にダイナマイト仕掛け爆彈が積かれてあるとすれば、この新ミレンがピンとひびいて、そのありかを探知するというわけで、乗客が所持していても直ちに反應を示すという。

この探知機のサイズはブリーフケースにしまい込める大きさで、型によって二百弗から五百弗の價格。

高風子供園へ援助の世話を

横濱市の高風子供園（平野恒子さん經營）に例年通り寄付援助の世話をしているトロントの池田夫人は、今年も一般から同子供園への援助を求めている。締切りは二月末日まで。左記へ金額の多少を問わず送金してほしいと。

MRS. TERUKO IKEDA
33 Marsh Road,
Scarborough, Ont.

レーモンド地方暖かい冬季

【レーモンド】當地方はクリスマス前からの降雪と風の吹きよせで、町内は十インチ以上の積雪、多いところは三呎以上にもなっているが、幸い氣温は例年になく暖かく、零上一〇度から二七、八度というしのぎよい冬ということ。（エム生）

在外公館課外務省に新設

【東京時事】四十七年度予算で外務省に在外公館課が新設されることになった。同課は在外公館職員の給與事務や在外公館の管理などを担當するもので、現在の本省官房の在外給與室や厚生管理室の關係部門その他がここに統合される。

ダンス會で五三五弗寄付

このほど如月クラブ主催で、日系會館で行なったトロント日語學校援助ダンス會は盛況に終り、純益五三五ドル七〇セントは語學校資金として全額寄付された。

ホンコンフルー ト市ではじまる

ト市保健官は今週市内の『ホンコン・フルー』が流行しはじめたと警告している。昨年はこの種フルーはほとんどみられなかったが今冬はかなりひどいホンコン・フルーになりかけており、二年前にフルー注射した市民はまず安全だが、それ以前に注射した市民は危ないといっている。

ト市日系合同教會

▲新年禮拜は新しい氣分でカナダ及び日本兩國歌を歌った。尚初週新会は三日（男子会）四三名、五日（婦人会）五四九名、七日（新生会）五四名の出席者があり、信仰の證を開き新年の決意を祈った。

▲婦人会は牧師で去る八日役員修養会を催し二三名出席。一年のプログラムを作成した。尚新役員就任式は十日（金）で親睦会もあった。

▲新生會總會は去る九日開かれ、ノーマン宮執師より『カナダの政治』の話をきき、次の新役員を選んだ。

△會長 山田和男△副會長 井爪清明△書記 高口陽一△通信書記 大保政勝△会計 沖久節子。冬の新禮拝後コーヒーアワーが開かれ軽ランチが各組により用意されている。

▲教會總会は二月六日に開かれる。各委員は準備中。

人事消息

■結婚

△トロントの壽美長市氏夫妻息ヘンリー・久氏とマウント・リーマンの永松電進氏夫妻息女ナンシー・富枝さんはトロント日系聖公会にて今井司祭の司式で結婚した。

■死亡

△モ市の北川太郎氏（七〇）は一月二日モ市總合病院で死去。四日夜堀崎牧師により告別式を行い、五日リードメ墓地に埋葬した。

●特別號日本語版第三頁二ページ貴家御氏、君子夫人ご家族一同の廣告は、『年末年始の御挨拶を失禮いたします』とする筈だったのを本社の手落ちで一般のと同じにしたことをおわびします。

結婚御挨拶

壽美ヘンリー久
永松ナンシー富枝

右兩名トロント日系聖公會にて今井司祭司式のもとにこの程結婚致しました。今後この夫婦に何かと御愛顧を御願い申上げます。

トロント市 壽美長市夫妻
ビーシー州マウント・リーマン 永松電進夫妻

日系文化会館臨時總会

本會館造園プランに關し會員その他關係者の皆様に左記のとおりお集まり願い御相談申し上げたいと存じますので万障お繰り合わせ御出席下さいますようお願い申し上げます。

△期日 一九七二年一月三十日（日）午後二時から
△場所 トロント日系文化會館

トロント日系文化會館理事會

日光食堂
NIKKO GARDEN
各種パーティ
營業時間 月—金曜 正午から十二時迄
土曜日 同時から十二時迄
日曜日 同時から十時迄
400 DUNDAS STREET WEST,
TORONTO 2-B, ONT.
TELEPHONE EM. 6-2164

廣島會主催の總会と新年親睦会

廣島會では例年の通り新年親睦会を催しますから會員は勿論、カナダ各地からの參加を歓迎致します。

△期日—一月三十日午後三時
△場所—トロント佛教会階下
△會費—二弗五十仙

食事その他準備の都合がありますので一月二十七日までに左記に御申込み下さい。

土井 初 二二二—一三七〇
入澤芳藏 六九八 四三四三
加藤 齊 一四九—一八〇五
中村登市 七六六—九三一〇
田嶋勇男 三六六—一八八八
小市義達忠正 五二九—八四七二

総会と新年懇親会

本会第十二回定期總會並に新年懇親会を來る一月三十日（日曜日）午後二時よりグレート・チャイナ（西ダンダス街一九五）の二階に於て開催いたします。懇親会は總会終了後引續き同所に於て四時半からと予定しております。

懇親會々費は一人三弗

（但し会員で七十歳以上の方からは申受けぬ事となっております）

尚當夜食後、和歌山縣觀光局より頂いた風景映画（和歌山）を上映し御覧になって頂きますから會員の皆様お誘い合せ多數御來席下さいますよう御案内致します。

カナダ三尾連絡會

166 Evelyn Ave., Toronto 161, Ont.

パウエル街暴動覚書（下）

モントリオール 宮本 傳太郎

さて、パウエル街三百番台に入り左側で某時計店、中川理髪店、關根、森野旅館、石川薬店、カナダ新報社、石原ドクター、右側には菓子店とか玉突場、運送屋等が立並んで居り、角に長老教学校があつたが、ここは少し奥に引つ込んで居つたので被害をまぬがれた。

パウエル街四百番台は片側町で、前部はパウエル・グラウンドである。角に白人経営のホテルがあり、つづいてシルコ屋、鈴木菓子書籍店、内田旅館、大屋商店、堀善弥商店と軒並に被害を受け、五百番台の奥以教会に至つて止む。五百番台では當時少数の日系人経営の店は若干あつた様に思うが、記憶にあるのは大森うどん製造所が窓ガラスを破壊されただけだつたようだ。

尚、私自身のことを云えば、その年の五月にホノルルからビクトリアに上陸した十二名の同行者のひとりである。

その後クメリック号などから多数の転航者が押し寄せてきて、暴動當時は日系人旅館になお多数の職のない人々が群れて居り、日露の戦勝に酔つていたこれ等若者達が屈辱的な暴動を、指をくわえて見物していたとは思えず、時に依る「屋上からビールの空ビンを投げて応戦した」とか「日本

入した」とか云うことは信じられないことでもない。

マケンジー・キング労働次官が、否、カナダ政府がいち早く弁償に乗り出したのは、當時カナダかアメリカ訪問中だつた當時の外務省通商局長石井菊次郎の強い抗議があつたためであつたと、日本字新聞に書かれていた様に記憶する。

當時の日系人社会はと云うと、前年か前々年の伏見宮貞愛親王を歓迎以来、真ッ二つに割れて對立していて、こういう非常事態にも何等為すすべもなかつたのは実状である。唯、小野善太郎という硬骨牧師が、市役所から新聞社を歴訪して抗議を申込むと共に万全の保護を要求したということ

師の口から教会で聴いたことでハッキリ覚えている。

私のいつも思うことだが當時の二世達がどれだけこの事件を知っているかということである。例えば大屋次郎、内田又三郎ドクター姉弟、關根勇次郎氏の愛娘現鈴木恭己夫人、的場仁市の諸氏である。

被害を受けた各商店や旅館の主人は今は皆他界している。唯堀善弥氏の未亡人が生存している。

一九〇七年に渡航して来た人々は、大方は若いものであつたから、私の知つている人だけでも戸栗時三、永田顯三郎、中島輸造、新谷仁市などである。唯わからないのは、この人達が當時どこに居たかということである。

ア州日系 ブリーフ求む

六日の文化會議開催に備えて

オンタリオ州市民省の計画にしたがつて、アルバータ州文化、青年及び体育省では、来る六月十六日から十八日迄の三日間エドモントンで『文化的継承大会』の開催をこのほど發表した。

『カルチュアル・ヘリテージ・コンファレンス』と呼ばれるこの大会は、州内各人種グループによつて、州の文化的様相をより豊富にし、社會的に貢献してもらおうというのがネライであり、各人種グループの代表的又は有力的團体および個人から、この大会での議題選定に資すブリーフ、提案又は提言を來る三月一日までに同省文化興振部主任まで送付することを求めている。

（ア州在住の日系團体又は個人からのブリーフを當局は期待している）

南米、アフリカを傳道

中山牧師が五月出發して

【コールデール】昨年、日本、沖縄、ハワイの傳道旅行を行なつた中山牧師は、今年は南米、エクエドル、ペルー、ボルビヤ、ブラジルの邦人キリスト教会並にアフリカ、タンザニヤ国聖公會 ホロコ国教區の招待をうけ、五月より九月はじめまで傳道することになつた。

それに先き立ち、四月にはバンクーバー、シャトル、ポートランド、桑港、ロスアンゼルス（その近郊の都市）の傳道をし、五月一日にロスアンゼルスよりメキシコへ飛ぶ。歸途はエジプトのカイロ、ギリシャのアテネ、スイスのヅーリック、デンマークの首府コーペンハーゲン、英國ロンドン等に立寄つて歸宅する予定である。

旅の目的は傳道の傍ら各地の文化風俗 産業をはじめ、殊に各地の日本移民の實状を調べカナダの同胞の事情を紹介するはず。訪問する各地に親族・知人があり、傳言などある方は早目に知らせてほしいと。

月刊 人間医學 一年五弗
⊠あなたを健康に導く―
購読取次致します
ニューカナデアン（梅月）

如月クラブ文化部全加募集 俳句

入選

朝顔の名札の色の花を待つ	神田 陽山
うだる日に風鈴かすかゆれて居り	神田 穂波
ビャーホール奇遇の肩を叩かるる	小財 新句浪
江戸ズレの板に 昔の妻怯む	沖廣 南原
天に神ありて風船のぼりゆく	老川 笑川
コホロギの音に閉ち残す窓の更け	森下 奈々美
若き日やスノーモビルに氷河渡る	北村 山茶花
一茎のアカザに歩を止む妻となり	渡邊 屯行

佳作

朝顔の咲きて眼に浮く父の顔	香川 しのぶ
避暑の宿母の青春娘から	中野 ユキエ
夕涼み子は黙然と座り居り	高橋 すみれ
夕風や灯影浮せて湖のしじま	北川 野の花
鮎食みて帰省の歯並ほころばす	野瀬 楚野
灯・藤浪仰ぎ藤植ゆる	古荘 紫苑
夏という季に満ちみる市農苑	立石 嘉江
炎天下散水するのが常となり	佐藤 きぬ江
星一つわれにまばたく天の川	上出 悠々
満月や月面に人の影探す	橋本 ふさえ
老たれど今宵うるはし盆踊り	矢須 信子
音たてて幼そうめんすする童	松葉 ちとせ
避暑客のふえて棧橋都なる	馬場 静湖
いなびかり眼にあたらしくうけて寝る	林 半月
ピクニック一個の[illegible]を追ふ[illegible]	肥後 [illegible]
瓜の花いつ見ても白蝶舞ふ	八木 美津朝
夏深く牛膝わんとひざまづく	増田 金丸
朝顔に秋みだれ髪をなをしつつ	青山 喜美
挿し柳芽吹く悦び朝日影	矢野 郁助
木さまげの大葉に娩童寄し	小早川 白露

八市の前川嬢が力闘

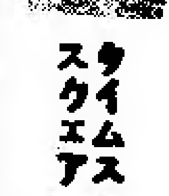
フィギュア・スケート大會で

【オ州ヘジドン】當地で先週末行なわれたカナダ女子フィギュア・スケーチング選手権大会の規制フィギュア・スケート競技で、オリンピック選手（第三位）のカレン・マグヌソン嬢（一九、晩市）が断然抜群で一位を占めたが、ハミルトンの前川ジェニース嬢も、マグヌソン嬢と三十數點の開きで二位に入つた。

規制フィギュア・スケートで日系嬢が世界的選手を向うにまわして二位にまでこぎつけたのは今回がはじめて。前川嬢が自由フィギュア競技で力闘することになれば、カナダの女子スケーターとして札幌冬季五輪大會の選手團に加わる可能性が十分となるわけである。

公正にして權威ある新聞
日英両語 ニューカナデアン
―興味あり有用な記事を盛る―
購讀者増加に御協力下さい
購読料（前金）一年九ドル、半年五ドル
⊠⊠新購讀者には年末特別号を贈呈
⊠⊠一讀者より『こんどの特別号は大層面白くて有益な記事が沢山、行間も狭めて盛られていると思いながら興味深く読みました。大変でしたろうが御苦労は報いられましたものと存じます。』

日本レコード及び雑誌、食料品 通信販賣
△レコードとカートリッジ・カセット・テープの御注文はカタログを御利用下さい。新春好評エル・ピー盤
○藤圭子エルピー第二集（女のブルース他）○圭子とタールファイブエルピー○森進一エルピー（盛り場の女）○美空ひばりナツメロ○花のステージ第五集○水前寺清子（大勝負エルピー）○水前寺清子（名月赤城山）○青江美奈（御新規待合室エルピー）○村田英雄の魂ー唄○橋幸夫（股旅篇）（青春篇）（橋幸夫のすべて）
△このたび各月刊誌、各週刊誌を特價にて予約を承つております。月間誌の直輸入ですから皆さまには新しい雑誌を早く読んで頂けます。
△日本食料品ならなんでもそろう店、當店のメール・オーダーを利用して頂いて新しい品、珍しい品を安く御入手下さい。
東鳩ビスケット『ハイコーナツ』『ハーベスト』サッポロラーメン、明星中華、鉄板焼ソバ好評發賣中
御注文は明細なカタログからお選び下さい。
カタログは御申込次第お送り致します。
食料雑貨 直輸入商 清水商店
晩香坡市パウエル街三五六 電話 六八五―九四一三
356 Powell Street, SHIMIZU SHOTEN, Vancouver 4, B.C. Phone MU. 5-9413

旅行センター御案内
△二月廿六日 特別新日観光團
△三月十九日 ハワイ桜まつり観光團
△三月十九日 ハワイ桜まつりと新日観光團
△四月二日 新日観光團
△六月三日 ヤングカナダアンの集い 一ケ月特別旅行 若い二世・三世諸君の為に躍進する現在の日本の實状をじつくりとみて頂く絶好の機会です
詳細は御問合せ又は新パンフレットをお送り致します

タイムス スクエア 旅行センター
TIMES SQUARE TRAVEL CENTRE LTD.
672 No. 3 Road Richmond, B.C.
Telephone (604) 273-6691

THE PLACE TO START YOUR HAPPY HOLIDAY

多様文化政策を推進

三百万弗の資金

オタワ國務省が財政的援助

【オタワ】オタワ國務省は、ク文書物ヶ集めた圖書館の

ス四十一時間四十七分、地域別放送五十六時間四十八分）の放送を行う。

ゼネラルサービスでは開会式、閉会式の實況中繼を日本語・英語で実施するほ

レビ二三機關、ラジオ二八機關）に對しては、日本が担當するもので、現在の在外公館の管理など事務や在外給與室や厚生管理室の他がとこに統合される。

ホンコンフレ

廣島會主催の

総会と新年親睦会

廣島会では例年の通り新年親睦會を催しますから會員は勿論、カナダ各地からの参加を歓迎致します。

ニューカナデアン

THE NEW CANADIAN
479 Queen St. W.
Toronto 133, Ont.
Phone 368-5035
Second class mail registration number 0355

毎週火・金二回発行
購読料金 半年五弗(払) 一年九弗(前)
カナダ・トロント市 ニューカナデアン

カナダの實業團 日本市場を開拓

ペピン通商相ら一行三十名

【香港】ペピン通商相を團長とするカナダ實業團一行三十名は、日本市場開拓のため一月二十二日東京入りする。訪日實業團はクベック鶏肉及びビーシー州スモークド・サモン等をふくむ廣範な品種の賣り込みを目ざしている。

一行中には観光事業關係者も加わっており、グレーハウンド・バスによりカナダ各地観光を誘致しようと計畫している。滞在一週間のうち、ペピン通商相は田中通産相と一日懇談し、福田外相との會談にもう一日を費やす予定である。

なお實業團は經済連首脳との話し合いを行い、日本の貿易保護主義の解除とカナダ完成品の大巾な輸入に就し意見を交換する筈。

デンマーク國 女王が即位

【デンマーク・コペンヘーゲン】デンマーク國王フレデリック九世は先週末逝去、享年七十一。在位二十五年間國民からスポーツ好きで平民的國王として敬愛されていた。王女マーガレス(三一)が直ちに女王に即位された。デンマーク國が女王を國王として迎えるのは六百年ぶり。女王は柔道家としても知られている。

新國承認へ 日本が検討中

【東京時事】外務省が先週明らかにしたところによると、政府はバングラデシュを獨立國家として承認する方向で検討している。同筋によると、最終決定はラーマン大統領が眞の獨立をめざすのか、あるいは西パキスタンとのゆるやかな結びつきをねらうのか、を見きわめる必要があるほか西パキスタンの意向も考慮して行なうという。しかし、同省はラーマン大統領が釈放後ダッカに戻った際、柏垣総領事を出迎えにおもむかせていることなどバングラデシュ政府當局と接觸を認めており、承認の方向に向っていることは明らかである。

初の保守党政府

ニューファアンランドに誕生

【セント・ジョンズ】ニューファアンランドがカナダ聯邦へ参加(一九四九年)して以来、同州ではじめて政權交替が今週中に行われることになった。スモールウッド首相は在任二十二年に別れを告げ、誰にもあいさつなしに米國避寒地に向って州を後にした。

スモールウッド首相は州最高裁の判決で保守黨が一名多數黨となったことを確認したので、こんどはいさぎよく辞任し、政權を保守黨にゆずることにしたもので「議會でわが黨(自由)は誠意ある協力をおしまない」と語ったきりで姿を消した。

(スモールウッド首相が政權を担當して二、四年後、日本人移民について日本人の政治家と話し合ったさい、大量移民を迎え入れたいと語ったことがあるが、これはそのまま立ち消えとなった)

失業保険に反對

ク州政府が支拂い停止を指令

【クベック】クベック州議會は先週閉議後、一月二日より發効したオタワ政府の新失業計畫と眞向から對立する態度を決めると共に、州内の全學務局、病院及びその他公共機關に對し、オタワの失業保険計畫への支拂い停止を指令した。

この支拂い停止は、ク州政府がこの計畫について最終的決定に達する二月一日までつづけることになっている。このク州政府の對抗的態度は聯邦間の右翼派の主張が容れられた結果とみられており、社會的政策でオタワとのつな引きを更に強めることになろうとみられている。

學生の夏仕事 八千五百万弗を

【オタワ】オタワ政府は今夏學校休暇における學生に仕事口を與えるため八千五百万弗を使うことになると先週末發表した。このうち三千四百万弗は「青年に機會を與える」プログラムに消費されるもので、昨年度より一千万弗の増加。

國務大臣は各州教育省と連絡をつけ、四カ月間という夏休みを、せめて二カ月程度に短縮することができないか、と話し合いをつけているが、今年はとても實現しそうでなく、來年度あたりから、その具体化を計りたい意向だとしている。

有力市民は名画に酔い カナダ文化保存に冷淡

【オタワ】國立人類博物館主事ウィリアム・テイラー氏は先週末當市で行われたカナダ科學著者協會席上、カナダの有力市民は歐州人の名画を手に入れるために巨万の金額を出すことにゆうちょしないが、カナダのパイオニア、インディアン及びエスキモーの民藝品を保存することにはきわめて冷淡、あると非難した。

テイラー氏(著名な考古學者)は歴史的なインディアン部落とか、佛系人歴史の農園またはユクレニアンの小屋部落の保存より、トロントF町のコンクリート建物例えばユニオン鐵道驛をば、大な費用をかけて救おうとする者が多いのは合點がいかない、といっている。

人類博物館は國内記念物の保存のため、昨年の二倍の予算六万弗をうけるが、この額ではとても不十分であり、その二倍以上が更に必要だと主張した。テイラー氏はカナダの金満家は、レンブラントその他巨匠の名畫に眼がくらんで、手に入れようと躍起になり、それを獲得したことを自慢氣にしているのが多いと皮肉っている。

對日認識是正に重点 外務省關係の予算案

【東京時事】予算政府案の外務省關係は次の通り。

(一)総額六五九億圓で二四・六%増。ただし圓切り上げによるレートの變更で實質的には三二・一%増となる

(一)外國における對日認識の是正を圖ることに重点をおき、①國際交流基金を十月一日から設置、五〇億圓出資(二年間で一〇〇億圓)し人物交流等を行なう、②文化事業部に一一億八・四〇〇万圓支出し、米國、カナダ等から留學生の招へい、アジアの中、高校教師一〇〇人を招き、インドネシアのボロブドール遺跡復舊事業への援助等を行なう、③經済協力費に二〇六億圓(名目二九・八%増實質三五%増)を支出し、外國人研修員受け入れ二千人、二億八・七〇〇万圓で對外特別廣報、三八億圓で東南アジア地域への無償援助等を行なう

(一)海外法人の生活環境改善のため、①在外法人の子弟教育充實に六億五・七〇〇万圓(三〇%増)を支出、ソウル、サイゴン、カイロ、クウェートに日本語學校を設立、②醫療途上國を中心に在留邦人を對象として日本人醫師による巡回醫療制度を新設する(五〇〇万圓)

(一)海外災害の緊急救援費として報償金一億圓を新設する

航空スト 目前に迫る

【オタワ】航空交通管理員による増給要求交渉が難航し、交渉打切りの時限までに解決の望みがうすくなったので、全加の航空機發着を全面的ストップするストライキが迫ってきている。

カナダ航空交通管理員協會長は「ストライキは予定通り進められる」と政府代表者との交渉会で發表した。したがって全航空機の發着は今週中にストップする可能性が十分となり、すでに一部飛行便はキャンセルされている。

オタワの飜譯局は多忙

【オタワ】オタワ政府の英佛兩語の公用化普及方針は、オタワ政府部内の英語から佛語へ、佛語から英語へのホンヤク事務が、いまでは大きなビジネスとなり、今年度中のホンヤク費はほとんど千二百万ドルになるのではないかと推定されている。

政府のホンヤク局が一九三四年に開設された當時、局員はごく少數で、わずかのホンヤク事務しかなかった。ところが現在では年間約一千のホンヤク物が處理されており、一九六七年の二倍の事務多忙さ。字数にして一億七千五百万字というから、ホンヤク局の予算も年々ぼう大化するばかり。

七万撤兵 ベトナムから

【ワシントン】ニクソン大統領は先週末、來る五月一日までに更に七万の米軍人をベトナムから撤退させると發表した。この削減により、南ベトナム駐在の米軍人は六万九千になる。

ニクソン大統領は記者会見で五月一日までの米軍撤退について更に發表があるはずだと語った。國防長官は北ベトナムが米軍人捕虜を全部釈放するまで、一部の米軍がベトナムにふみ止まることになろうといっている。

カナダの協力 中國が求む

【北京】中國はオリンピック大會から台湾を締め出すことを支持してほしいと今回非公式にカナダに協力を要請した。中國選手の五輪参加は一九五六年から中絶されている。カナダ・アマチュア・スポーツ協會代表が訪中のさい、中國側が要請し、カナダ五輪協會にこの件提出してほしいというのである。

ニューカナダアンの實業欄

THE NEW CANADIAN
479 Queen St. W, Toronto 133, Ont.
Phone 365-1305
Second class mail registration number 0355

毎週火・金二回発行
購読 半年五弗(前払)
料金 一年九弗(前払)
カナダ・トロント市
ニューカナダアン

対日認識是正に重点
外務省関係の予算案

Dates And Doings

Let's All Go To The "Go" Tournament Jan. 23rd

TORONTO. — The Toronto GO (Japanese chess) tournament will be held on Sunday, January 23, from 11 a.m. to 9 p.m. at the Japanese Canadian Cultural Centre, 123 Wynford Drive in Don Mills.

There will be three classes of players:
A Class — 1st Kyu and above
B Class — 7th Kyu to 2nd Kyu
C Class — 8th Kyu and under.
Entry fees: A Class — $2.50 B & C Class — $2.00.

* * *

Rev. Takamiti Takahatake At TBC Service Jan. 23

TORONTO. — The Reverend Takamiti Takahatake, resident of the Montreal Buddhist Church will be the speaker at the Founder's Memorial Service (HO ON KO) for January 23nd and 23rd. HO ON KO Eve Service is scheduled from 8 p.m. on Saturday, January 22nd.

Rev. Takahatake was previously at Steveston Buddhist Church.

The Founder, Shinran Shonin has left a humanitarian concern for active individual participatory way of life, something unequivocally unique in annals of the history of man. This distinction alone is reason enough to pause from our everyday utilitarianism if we are to find a meaning for existence.

A welcome tea is scheduled after the Grand Service on Sunday to welcome Rev. Takahatake in an official surrounding.

The public is cordially invited to all the functions of the Toronto Buddhist Church. — T.B.C.

* * *

Toronto Japanese Language School Party Success

TORONTO. — The Toronto Japanese Language School's Xmas party was held on Dec 18, 1971 at the Japanese Canadian Cultural Centre and, as in previous years, it turned out to be a tremendous success. An interesting program of skits and songs was presented by the students which amply reflected their knowledge of the Japanese language. The Sansei choir, under the leadership of Principal Nishikama, made a guest appearance and rendered few choice selections.

The highlight of the party was, of course, the timely appearance of Santa Claus (Mr. Ed MacGahey) who captured the attention of the children and added an air of excitement to the party the raffle tickets were drawn and the following were the recipients of the prizes:

1. Mini Bike Mr. H. Yanoshita
2. $100 Marcie White
3. $50 Masanori Maemura
4. $25 Mashie Takahashi
5. $25 J. Takemura

The Japanese Language School Ijikai would like to thank all those who purchased the tickets, the proceeds of which will be used to defray the cost of administering the School, and especially to Mr. T. Sasaki of Canadian Honda Motors Ltd. and Mr. Dick Arai of Dick's Sales and Service for donating the Mini Bike. Donations from many other individuals were also received which are gratefully acknowledged.

Refreshments and goodies for all the children present at the party were provided by the P.T.A. — JLS

TORONTO JAPANESE UNITED CHURCH
701 Dovetcourt Rd. South of Bloor
SUNDAY, JANUARY 23, 1972
Japanese — Rev. C. Y. Horikoshi 782-5267
Sunday Service and Sunday School
English Rev. Ken Matsugu
A warm welcome to all.

TORONTO JAPANESE GOSPEL CHURCH
St. John's Presbyterian, Broadview at Simpson Ave.
SERVICES:
Sunday: Sunday School and Worship Services 2:00 P.M.
Tuesday: Prayer and Study Fellowship 8:00 P.M.
Friday: Young Peoples Christian Fellowship 8:00 P.M.
Phone Contact: Mr. S. Yokota 425-6128, Mr. H. Yoshida 461-1686.

TORONTO BUDDHIST CHURCH
SUNDAY, JANUARY 23, 1972
10:30 A.M. Religious School
11:00 A.M. Morning Service
2:00 P.M. Japanese Service
918 Bathurst St.
Telephone: 534-4302
WORSHIP WHERE EAST MEETS WEST

Takara Jewellers
"EAR PIERCING"
By Appointment
Mon. — Friday 9—6, Sat. 9—1.
21 Dundas Sq. Toronto, Suite 1234. Phone 363-0952
Eve. By Appointment
Hiro Kawaguchi, Art Watanabe

Of Moonlight And Rain

TALES OF MOONLIGHT AND RAIN — Japanese Gothic Tales, bu Uyeda Akinari. Translated by Kengi Hamada, published by University of Tokyo Press, 1971, pp 148, price 1,500 yen.

Reviewed by P. N. MASON

On the well-founded principle — in Japan a least — that the more spine-chilling a story the greater the relief reading it provides from the heat, midsummer is indeed a good time to bring out a set of ghostly stories.

"Tales of Moonlight and Rain," or Ugetsu Monogatari is a collection of nine eerie stories that describe mystical experiences of the borderline of dream and reality, illusion and truth. They are all other-worldly and all are spine-chilling. If you've already been cooled off by the "ghosts" in their sheets in Ueno Park then Uyeda Akinari's classic is recommended as the next best thing. There appear women possessed by serpents, the spirit of an emperor who was wronged in his lifetime on a rampage of vengeance and a ghoul whose special delicacy was little boys.

Uyeda Akinari is a towering figure in Japan literature. Like much of Edgar Allan Poe's writing his best known work is concerned with terror and sadness, the occult and the satanic. But it would be a mistake to think of his stories in the same way as Western tales of the supernatural are conceived. As Dr. Takata Mamoru writes in his Critical Interpretation at the beginning of the book terms translated as "demon", "satan',, or "ghost" cannot be strictly translated: "Not only humans, but even dogs, pigs, cats, serpents, so long as they were 'living beings', were presumed to possess 'souls' and to be capable of casting evil spells concerning 'death,' which was only a step removed from 'life.' "

Out of the Shinto worship of the dead the belief emerged that "the spirit of the dead was capable of providing divine protection for living persons and of maintaining social order and peace, or, on the other hand, of turning into a 'devil' to wreak dire vengeance upon wrongdoers."

Most of the spirits in these tales are the latter kind. Thus the wrongly deposed emperor, Sutoku, rampages through the land telling the Buddhist priest, Saigyo: "In the fall of that year I myself left the mortal world and became the king of the devils, with more than 300 followers, in order to satisfy the flames of anger that still burned within me. Whenever and wherever I see happiness I turn it into disaster. Where there is peace, I stir up the ravages of war."

The Tales are also fascinating for the illustrations they provide of the prevailing ethnics and customs of the Edo Period. At the time of orginal publication in 1776, the true samurai was already outnumbered by the merchant, but in the story, "reunion", Samon, "a samurai of distinguished appearance and character" made a solemn pledge with his adopted brother Soemon to meet on a specific date several months in the future. Times being what they were — treacherous for travelers — Soemon is imprisoned and appears unable to make the rendezvous at Samon's house. He is unable to break out of jail and he realizes that the journey is impossible so long as he is a frail man of flesh and blood. What to do? Commit seppuku. Which he did — so that as a spirit he could ride "the winds and come back to keep my promise to observe the Chrysanthemum Festival with you."

Akinari based many of his tales on ancient Chinese novels and ancient Japanese literature. Dr. Tanaka tells us that Akinari's stories show considerable fidelity to these sources, but that the author used them only as a vehicle to establish his own theme. The theme of the "Reunion" story is apparently almost a direct translation of the sixteenth episode of the Chinese "Stories Old and New," but the intensity of the human emotions in "Reunion" make it far superior to the original.

The translator has done a great job because this does come through in "Reunion" — in my view the best tale in the book. However, the losses incurred in translation must have been even more formidable than usual. Akinari frequently adopted language and structure from the classics and was meticulous about the words and phrases he used. He would write double meanings by using both kanji and hiragana alongside one another. It is fortunate that Kenji Hamada, the translator is so thoroughly bilingual, because his English version is very good.

So, anyone who wants to delve into Japan's past, to get a remote feel for her literature or even just to read a good ghost story under the bedclothes should try Akinari Uyeda's tales.

Auto-Fire-Life
All Forms Of
Insurance
Consult
Kiyo Tamura
— 759-8317 —

Buy & Sell — Your Home
Through
Mits Kuroda
Representing
Robt. Owen, Realtor
2686 Eglinton Ave. East
Phone 266-4501 - Res. 261-3561

It is a good policy to have the RIGHT POLICY
Consult
William Weiss Ltd.
Insurance Agents
8 Carlton St. 10th floor
Toronto 2-A, Ont.
Phone 368-4681

AUTO — FIRE — LIFE
ALL FORMS OF
INSURANCE
consult
KIYO TAMURA
TORONTO
Bus. 366-5812 Res. PL. 9-8317

Bus: 924-8153 Res: 922-1353
ERNEST JOMORI
Chartered Accountant
Suite 403
130 BLOOR ST. W. TORONTO

RES. 231-0663. BUS. 783-4281
11 Ivy Lea Cres. 3101 Bathurst St.
MRS. SATOKO SATO
All types of insurance
CROWN LIFE INSURANCE CO.

Custom Picture Framing
NISHIMURA PICTURE FRAMES
1378 Yonge Street, Toronto 7, Ont.
SOUTH OF WOODLAWN
Tokio Nishimura 923-5877

KINO'S MARKET
Red & White Food Store
Slocan City, B.C.
Phone 355-2211

DANFORTH SPORTING GOODS
Hockey Equipment
Skate Sharpening
551 Danforth Ave.,
(near Carlaw)
George Fukuoka
463-7409
OPEN FRI. UNTIL 9 P.M.

Alna OF TORONTO

• FORMAL RENTALS
Custom Made Suits & Trousers
437 Danforth Ave. Toronto
Tel. 463-8104

Mishima Family Seeks Site For Statue Of Novelist

TOKYO. — Novelist Yukio Mishima who committed harakiri suicide on Nov. 25 last year, left suicide notes in which he said he wanted a life-size bronze statue of himself erected at a place where "Mt. Fuji and the sea can be seen," it was revealed recently.

His family has already had a life-size nude statue of Mishima executed by a sculptor living in Nerima-ku. The statue was completed last summer.

The family members said they have not yet decided exactly where they would erect the statue but "we have decided on a spot were the view of Mt. Fuji and the Pacific ocean may be seen clearly."

Mishima committed suicide with a Japanese sword in a Ground Self-Defense Force camp in Ishigaya, Shinjuku-ku after making an inflamatory speech to about 2000 GSDF servicemen.

Recently, on the first anniversary of his death, Mishima's family held a memorial service for him at the Palace Hotel in Chiyoda-ku.

The rites were attended by about 200 persons who had been close to Mishima. Another separate service was held by a group of intellectuals on the same day.

Lawyer Naoichi Saito, meantime, told the Tokyo District Court recently that Mishima had left a suicide note addressed to him that "the responsibility for planning, preparing and executing the scheme lies solely with me."

Saito gave the testimony during the 12th session of the trial of three members of the Tate-no-kai who had accompanied Mishima to the Eastern Army Headquarters in Ichigaya last year.

Hissho Morita, one of four members of Mishima's "private army," accompanied the author to the camp, beheaded him with a Nipponese sword as Mishima disembowled himself.

Morita then committed harakiri and another member of the Tate-no-kai in turn beheaded him.

In the suicide note, Mishima asked Saito to serve as a member of the defence counsel for the three men.

According to the attorney, Mishima stated in his suicide note that the "three are simple and honest young men, the like of which can rarely be found these days.

"They will have to be tried by a court. It is such a pity that they will be branded as criminals.

"It is my earnest wish that they tell the public about the spirit of Tate-no-kai by speaking at the court. But I wish that the penalties imposed on them will be as light as possible and that they will be freed and become members of society again as soon as possible."

Saito declared that "there is nothing in his (Mishima's) suicide note which indicates that he was insane."

Saito also said he had become the executor of Mishima's will at the author's request.

"One day in the summer of 1969, Mishima asked me to make his will an attested document," Saito said. "He also asked me to become the executor of the will. I granted his requests.

"At that time, Mishima said he had made the will because he might be killed in an accident."

Yamaha Music Course
For Children
4 to 8 years
World Famous — over 1 million graduates.
Free Film demonstration or. See a class in operation any day.
LLoyd Edwards
Yamaha
Music Academy
231 Danforth Ave.
461-2468 Enrol today

Nuclear Fusion . . .

(Continued from Page 1)

Institute, 100 to 300 neutrons were counted in a single spell of radiation.

The sole previous success in nuclear fusion through the use of heavy hydrogen was reported by the French Nuclear Energy Research Institute at an international conference on quantum electronics held in Kyoto last year.

The French report said that a substantial number of neutrons had been detected.

Other advanced countries are using solid materials with atoms other than those with heavy hydrogen mixed in. The Soviet Union, for example is using a compound of lithium and heavy hydrogen, a method which tend to be wasteful.

Professor Yamanaka and other guest researchers in the Nagoya Univ. Institute took up solid heavy hydrogen from the start of their experiment with nuclear fusion.

The development of the required equipment entailed considerable difficulty. For instance, a piece of glass, 1½ inches in diameter and two feet in length, which was used for an amplifier, had to be perfectly free from contortions.

Laser technology developed by Osaka Univ. was used, while the research team also received cooperation from private institutions.

Nuclear fusion can theoretically be used as an energy source. For this purpose, however, the laser energy must be increased to over 10,000,000 gigawatts (one gigawatt in equivalent to 1000 million watt). The most that can be expected of the present Nagoya Univ. glass apparatus is scores of gigawatts.

Mafia . . .

(Continued From Page 1)

There are at present five gangsters' organizations in Okinawa, of which the biggest is Kyokuryukai which has 1,900 members.

The Kyokuryukai gangs are at odds with Yamaguchigumi, since the latter was driven out immediately after opening an office in Okinawa early in 1970.

Yamaguchigumi has been wooing a Kagoshima gang, Kozakuragumi, since last summer.

Hyogo Prefectural Police believe that in this way Yamaguchigumi hope to establish a foothold in Kagoshima, as a springboard for Okinawa.

The National Police Agency, which fears that Yamaguchigumi will provoke gang warfare in Okinawa, plans to strengthen the Ryukyu police force in an effort to combat this threat after reversion.

Hayakawa . . .

(Cont. from Page One)

with the world. The basic questions of science are, "Do you see what I see? Do you experience what I experience?" If you indeed see what I see and thousands of others — whatever their race or religion — also see what we see, a scientific fact has been established. A scientific fact is that on which all trained observers can agree. On little agreements, larger ones are built. Science is a technique of agreement, perhaps the only one we have that offers a hope of commanding universal assent.

Can the best features of religion — its aspiration toward spiritual serenity, belongingness and ethical responsibility — and the best features of science — its open-minded respect for fact, its tough rationality, its universality — be combined into a single outlook?

In an attempt to reconcile science with revealed religion, the senior Oliver Wendell Holmes, who was a professor of anatomy as well as a poet and essayist, said that "Science is piecemeal revelation." Science reveals, bit by bit, God's grand design.

Perhaps Dr. Holmes' formulation is too pat, too simple. However, one cannot but agree that science and religion must be brought together. Religion without the open-mindedness and cooperative spirit of science leads inevitably to fanaticism and bigotry. Science divorced from the concerns of religion cannot but be a moral dead end.

The New Canadian
Second class mail registration number ....
A member of Ethnic Press Association of Ontario.
PUBLISHED ON EVERY TUESDAY AND FRIDAY
T. UMEZUKI Publisher
K. C. TSUMURA
English Section Editor
KEN MORI
Japanese Section Editor
479 QUEEN ST. WEST
Toronto 133, Ont.
EMpire 6-5005

CLASSIFIED

Business Opportunity

SMALL Japanese restaurant for sale in downtown Montreal low rent with a 5 years lease. Will leave Canada soon, and would sell to a reasonable offer. Ideal for young couple. 3451 Saint-Denis Montreal 842-5555

PRINTING OFFSET AND LETTERPRESS
OFFICE FORMS, BROCHURES, LETTERHEADS
Your Wedding Invitations Centre
HARRY S. KONDO Delco Print
427 BAY ST., TORONTO Phone 368-....

Buy and Sell Your Home Through
TOSH IWAI
MELL REAL ESTATE Ltd.
2006 Lawrence Ave. East
Scarboro, Ont.
757-5184

O.K. CAFE
Chinese Foods
中華料理
469 Queen St. W.
Toronto, Ont.
Take Out Service
Free Delivery
in Central only
Tel. 367-0444

Specializing In Japanese Foods & Giftware
Sandown Market
221 Kennedy Rd. (between Danforth & Kingston Rd.)
Scarborough, Ontario
Nancy Ariza 261-7040
OHAGI & OSHUSHI
On Thurs., Fri. & Saturday
Open Sundays 10 A.M.-6 P.M.

COUNTER INFLATION BY PLANNED MONEY MANAGEMENT
Income Tax Reduction
Retirement Income
Family Protection
Disability Pay Cheques
Mortgage Redemption
College Tuition Fund
— 0 —
MITS TANOUYE
NATIONAL LIFE OF CANADA
10 St. Mary St., Toronto
...-.... 447-....

TOM'S TELEVISION & RADIO
RCA — ZENITH
SALES & SERVICE
1055 MIDLAND AVE. (ORIOLE PLAZA)
SCARBORO Phone 759-1583
Between Eglinton & Lawrence Ave. East,
Repairs To All Makes

When Buying Or Selling A Home
Call: KEN HORI
K. HORI
REAL ESTATE
MEMBER OF TORONTO REAL ESTATE BOARD
14 Perivale Cres. Phone: 261-5194
Scarborough

A Child In Prison Camp
Please send me... copies of Takashima's A CHILD IN PRISON CAMP at $7.95 per copy. Enclosed is my cheque or money order for______
Name ________________
Address ________________
The New Canadian, 479 Queen Street West.
Toronto 2-B, Ont.
Also U.S. orders add $1.00

The New Canadian
479 QUEEN STREET WEST, TORONTO 133, ONT.
Please find enclosed $ .... for which
☐ Renew my subscription.
☐ Enter my new subscription for .... year/months
$5.00 for six months ● $9.00 per year.
NAME (MR. MRS. MISS) ________________
ADDRESS ________________
CITY .... ZONE NO. ....
PROVINCE ________________